

EN

**FREEZERS
OPERATING MANUAL**

FR

**CONSERVATEURS
MODE D'EMPLOI**

DE

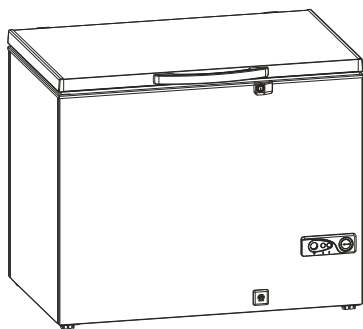
**EFRIERTRUHE
GEBRAUCHSANWEISUNG**

RU

**МОРОЗИЛЬНИКИ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

AR

الثلاجة نوع أفقي دليل الاستخدام



This manual applies to the models listed in the table below. Suffixes added to the end of the model name on the product label may vary depending on order specifications and do not affect the use or operation of the product.

Chest Freezers:

TECHNICAL FEATURES	Freezing Capacity kg/24h	Increase to -9 °C hours	Exterior Dimensions LxWxH (mm)	Interior Dimensions LxWxH (mm)
D 152 DF A+	7	21	585x720x885	460x510x670
D 200 DF A+	8	24	725x720x885	600x510x670
D 200 DUAL DF A+	8	24	845x720x845	680x470x625
D 300 DF A+	12,5	26	1015x720x885	890x510x670
D 300 DUAL DF A+	12,5	27	1155x720x845	995x470x625
D 400 DF A+	17	26	1305x720x885	1180x510x670
D 400 DUAL DF A+	17	25	1495x720x845	1330x470x625
D 500 DF A+	21	26	1555x720x885	1430x510x670

Ice-Cream Freezers:

TECHNICAL FEATURES	Exterior Dimensions LxWxH (mm)	Interior Dimensions LxWxH (mm)
D 200 DF	725x720x845	600x510x675
D 300 DF	1015x720x845	890x510x675
D 400 DF	1305x720x845	1180x510x675
D 500 DF	1555x720x845	1430x510x675
D 600 DF	2055x720x845	1930x510x675
D 612 DF		
D 613 DF		
D 600 DF DUAL		
D 300 DFDL	1060x676x911	890x510x675
D 400 DFDL	1350x676x911	1180x510x675
D 500 DFDL	1600x676x911	1430x510x675

1. TABLE OF CONTENTS

1. Table of Contents
2. Introduction
3. General Overview and Technical Specifications of Freezers
4. Installation / Initial Commissioning of Freezers
5. Operation of Freezers
6. Matters to Be Observed for Efficient Use of the Equipment and Energy Saving
7. Cleaning, Maintenance, and Transportation of Freezers
8. Actions to Be Taken Before Requesting Authorised Service
9. Compliance Standards of the Products

2. INTRODUCTION

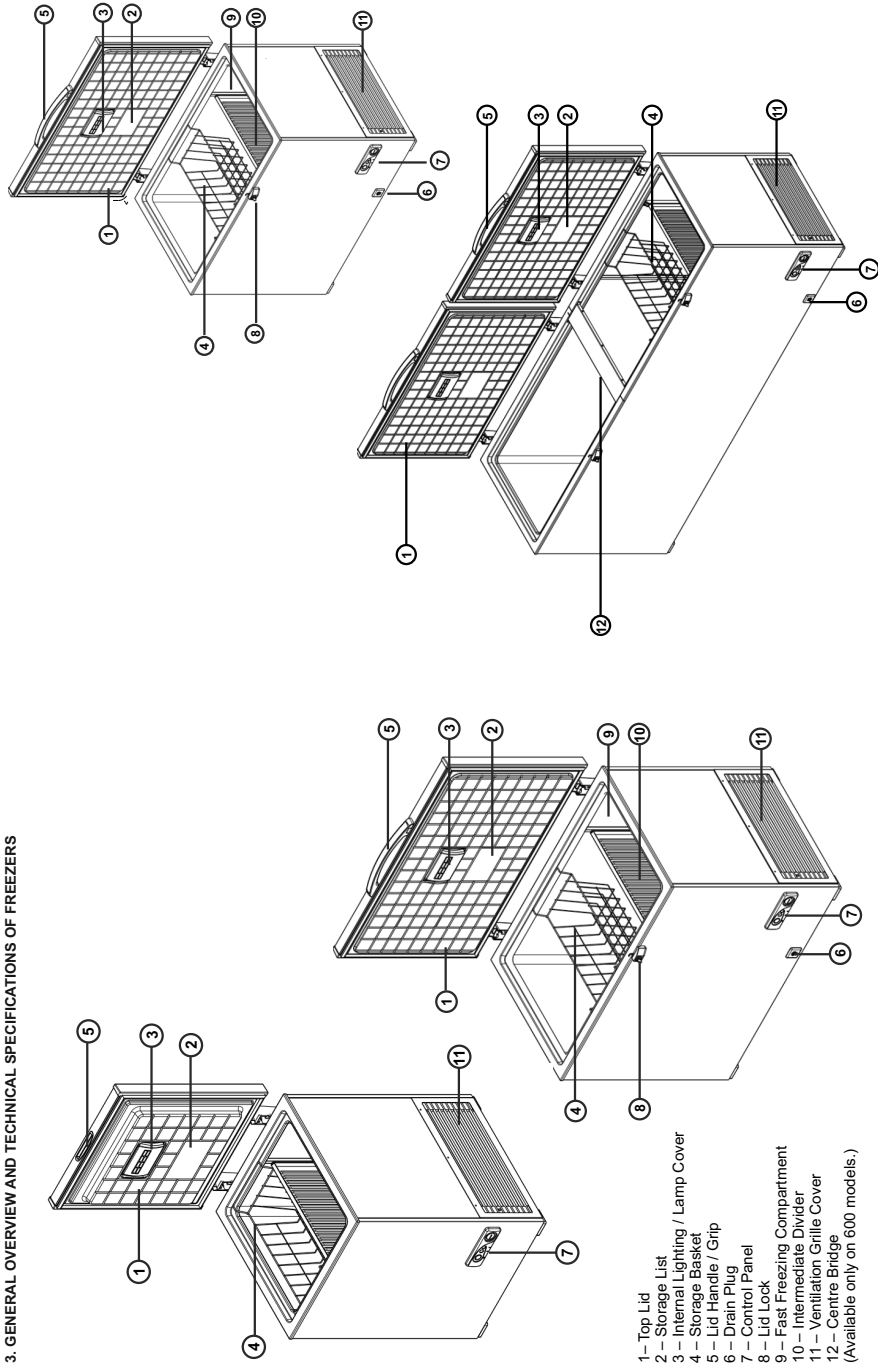
This manual has been prepared to enable the efficient use of your product over an extended service life. Carefully reading this manual prior to operating the product will ensure that you achieve optimum performance from a product designed to serve reliably for many years.

Please read this manual thoroughly from beginning to end in order to obtain maximum efficiency from the appliance and to avoid improper use.

Upon receipt of the product, inspect it for any signs of damage. If any damage is identified, please contact your authorised dealer within a maximum of 24 hours.

Caution: A minimum period of 2 hours must elapse after transportation before the product is put into operation. If the product has been exposed to temperatures below 0 °C for an extended period, wait until the compressor temperature rises above +5 °C before restarting the appliance.

3. GENERAL OVERVIEW AND TECHNICAL SPECIFICATIONS OF FREEZERS



NOTE: The pictures given above are optional. They may vary due to models and versions.

NOTE: The pictures given above are optional. They may vary due to models and versions.

- Please refer to the type label on the back of your freezer for climate Class, Volume, Power, Voltage/Frequency information.
- See the back page of your manual for an example of the type label.

Climate Class Table

Ice-Cream Freezers (TS EN ISO 22043) :

Climate Class Range	Minimum Temperature and Relative Humidity	Maximum Temperature and Relative Humidity
A	+16 °C, 80%	30 °C, 55%
B	+16 °C, 80%	35 °C, 75%
C	+16 °C, 80%	40 °C, 40%

Chest Freezers :

Climate Class Range	
Class	Ambient Temperature °C
T	Between 16 and 43
ST	Between 16 and 38
N	Between 16 and 32
SN	Between 10 and 32

Operating Temperature Table

Ice-Cream Freezers (TS EN ISO 22043) :

Chest Freezers (TS EN 62552) :

Climate Class	Highest M-Pack Temperature
C1	-18
C2	-7
S	Special Identification

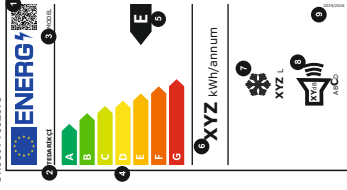
S (Special Classification): Coolers whose desired operating temperature is not in the C1, C2 value range, but in the desired temperature range according to customer demand.

Ice-Cream Freezers



- QR code
- Supplier name or trademark
- Product model
- Energy efficiency class indicator from A to G
- Energy efficiency class
- Annual energy consumption (kWh/year)*
- Total volume of all cooling compartments (litre/m³)
- Target average internal cabinet temperature value
- Climate class
- Regulation number

Chest Freezers



• Energy Efficiency Classification and EEI Table

Energy efficiency index (EEI) values corresponding to the energy efficiency class:

Ice-Cream Freezers

Energy Efficiency Class	EEI
A	EE < 10
B	10 ≤ EEI < 20
C	20 ≤ EEI < 35
D	35 ≤ EEI < 50
E	50 ≤ EEI < 65
F	65 ≤ EEI < 80
G	EEI ≥ 80

Chest Freezers

Energy Efficiency Class	EEI
A	EEI ≤ 41
B	41 < EEI ≤ 51
C	51 < EEI ≤ 64
D	64 < EEI ≤ 80
E	80 < EEI ≤ 100
F	100 < EEI ≤ 125
G	EEI ≥ 125

The labels provide information about the product's characteristics such as energy efficiency class, annual energy consumption, total volume of all refrigerating and freezing compartments.

ICECREM SOĞUTUCU

KLİMASAN KLİMA SAN. ve TİC. A.Ş. / MANİSA-TÜRKİYE

- Intended use
- Corresponding model of the refrigerated cabinet
- Refrigerated cabinet model
- Climate class
- Internal cabinet temperature range
- Operating voltage / frequency
- Operating power / current



4.INSTALLATION / INITIAL COMMISSIONING OF FREEZERS

Adequate air circulation at the rear of the product is essential to ensure optimum operating efficiency.

Position the product by pushing it towards the rear.

Maintain a minimum clearance of at least 10 cm from both the side and rear surfaces of the product.

Clean the product before switching it on (refer to the Cleaning section).

Then connect the plug to the power socket.

Attention! When the freezer is first started or when the door is opened while the appliance is in operation, ambient-temperature air enters the cabinet. Due to the rapid cooling of this incoming air, its volume contracts, creating a temporary vacuum inside the product for approximately 10 minutes. In such cases, difficulty may be experienced when opening the lid. Wait for a short period and do not force the handle. The lid will then open easily.

If you have a Dual Mode Freezer:

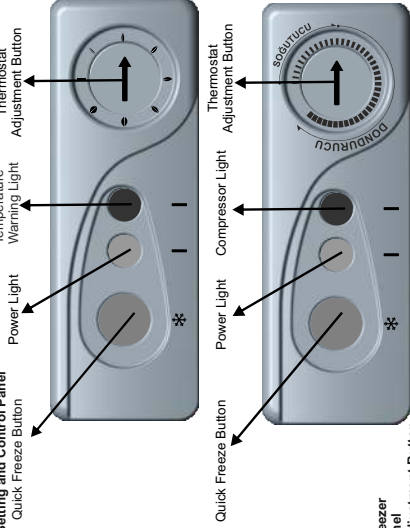
ATTENTION! When switching the freezer from Freezer Mode to Cooler Mode, water may accumulate inside the product. Any accumulated water must be drained. For drainage procedures, follow the steps described under Defrosting.

When the freezer is operating in Freezer Mode, frost accumulation inside the product may occur if the door is left open for an extended period. This is a normal condition.

When the freezer is operating in Cooler Mode, condensation may form inside the product if the cabinet door is left open for an extended period. This is a normal phenomenon.

5.OPERATION OF FREEZERS

Temperature Setting and Control Panel



Dual Mode Freezer Control Panel

Thermostat Adjustment Button

For freezers:

For products equipped with a mechanical thermostat, the factory thermostat setting represents the optimum operating setting for the product. It is recommended that this setting not be altered unless the internal temperature of the product is deemed unsuitable. If the product is considered not to be operating within the desired temperature range, the thermostat setting may be adjusted. At the factory, the thermostat is set to the maximum position (fully turned clockwise). The thermostat knob can be easily adjusted using a coin, from level 1 (warmest) to level 7 (coldest).

Adjust the thermostat setting by taking into account seasonal variations, the loading condition of the freezer, and the ambient environmental conditions in which the product is operated.

For Dual Mode Freezers:

The thermostat knob is used to regulate the operating temperature of the freezer. By adjusting the thermostat knob, the freezer may be operated either as a cooler or as a freezer. The knob can be rotated more easily using a coin.

The freezer will operate in cooler or freezer mode in accordance with the setting selected, at the intervals indicated on the Control Panel.

When the knob is turned fully to the left (counter-clockwise), the highest temperature setting is selected. When the knob is turned fully to the right (clockwise), the lowest temperature setting is selected.

Adjust the thermostat setting by taking into consideration seasonal variations, the loading condition of the freezer, and the ambient environmental conditions in which it is operated.

Power Indicator Light:

Indicates that the freezer is connected to the power supply and that the product is in operation.

Temperature Warning Indicator (for Freezers):

If the temperature warning indicator is illuminated, the internal temperature of the freezer is outside the specified limit values.

Compressor Indicator (for Dual Mode Freezers):

If the compressor indicator is illuminated, the compressor is in operation. When the thermostat reaches the cut-out value, the compressor will stop and the indicator will switch off.

Fast Freeze Button:

When the fast freeze button is pressed, the indicator will illuminate and the freezer will operate at maximum capacity, with the compressor running continuously. While the indicator is illuminated, the automatic temperature control (thermostat) is deactivated.

If you have a Dual Mode Freezer:

CAUTION! Do not activate the fast freeze function while the freezer is operating in cooler mode. When the fast freeze button is pressed, the compressor will operate continuously, the thermostat will be deactivated, and the appliance will switch to freezer mode. In this condition, stored food will freeze. When the appliance is operating in freezer mode, it is not suitable for storing foodstuffs such as meat and poultry.

Fast Freeze:

At least 24 hours before placing fresh food into the freezer, set the appliance to the fast freeze position. Do not adjust the thermostat setting for fast freezing. Press the fast freeze button to activate the function and press the same button again to deactivate it. This process allows frozen food to remain frozen for a longer period during defrosting.

Food Placement:

Group the food accordingly. Place food intended for later use at the bottom and food intended for earlier use at the top.

Rules to Consider:

Only packaged foods shall be stored. Even if foodstuffs are to be stored for a short period, they must be packed in an airtight manner to prevent drying.

Packaging materials shall be resistant to cold, moisture, tearing, odour, oil, and acid, and must be airtight. They must also be suitable for proper sealing, practical use, and appropriate for use in deep freezers.

For products not equipped with a quick freeze compartment, foodstuffs at ambient temperature to be frozen or newly placed shall initially be positioned in the basket or arranged so that they do not come into contact with previously frozen foods, in order to prevent partial thawing. The freezing capacity of the freezer is specified in the Technical Data Table.

For optional products equipped with an intermediate compartment and a quick freeze compartment, foodstuffs at ambient temperature to be frozen or newly placed shall first be positioned at the bottom of this compartment. To prevent partial thawing of previously frozen foods, contact must be avoided. When loading food, ensure that the maximum loading line indicated inside the product is not exceeded.

Maximum Loading Line



Caution: If you have a double door product, the center bridge of your freezer has a heating element and the placed products must not touch this area.

NOTE: To access detailed information about the thermostat in your product, the meanings of the symbols and the user manual, scan the QR code below using the barcode reader app on your phone. On the screen that appears, you can access the user manual by selecting the thermostat used in your product.



6. CONSIDERATIONS FOR EFFICIENT USE OF YOUR DEVICE AND ENERGY SAVING

Operate the product within the specified ambient temperature range.

Position the product away from heat sources.

Do not keep the door of the product open for extended periods.
Maintain a minimum clearance of at least 10 cm between the product and the wall. Failure to do so will reduce performance due to insufficient heat exchange and will result in increased energy consumption. Install the product in a location where it is not directly exposed to sunlight.

Reduce the thermostat setting during the winter months.

Ensure that condenser maintenance and cleaning of the product are carried out by authorised service personnel at least twice per year.

7. CLEANING, MAINTENANCE, AND TRANSPORTATION OF FREEZERS

For improved efficiency, clean and maintain your freezer at least once per year. Disconnect the freezer from the power supply before cleaning.

DEFROSTING:

Provided that the freezer door is not opened frequently and food is stored in sealed packages, ice formation will occur very slowly.

Ice that accumulates on the internal walls over time reduces the efficiency of the freezer. Defrosting is recommended when the ice thickness reaches approximately 5–6 mm. Twenty-four hours prior to defrosting, set the freezer to the quick freeze setting. Then remove the packages and place them in another freezer compartment, wrapping them separately in paper to minimise heat loss. This will help protect the food during the defrosting and cleaning process.

To discharge any liquid that may accumulate inside the freezer during defrosting:

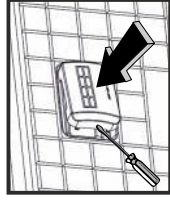
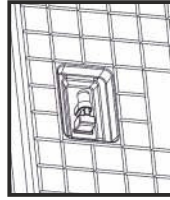
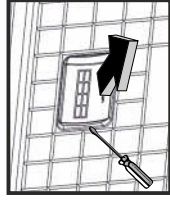
Step 1: Remove the freezer insert (**optional) by lifting it upwards and position it beneath the water drain. *For products not equipped with this option, it is recommended to use a container that can be partially positioned under the product to collect the drainage water.

Step 2: Rotate the water drain plug located at the lower front of the appliance 90° (a quarter turn) to the left, pull it outwards by 2–3 cm, and leave it in this position. If it is desired for the liquid to be discharged under pressure through the small drain hole in the plug, the discharge process may be accelerated by fully removing the plug.

Step 3: Open the rubber or plastic plug located at the base of the inner cabinet. (If the plug is rubber and fixed to the cabinet base, do not apply excessive force.)

Caution: Do not use hot water, electric heaters, sharp objects, or similar items, as these may cause damage to the freezer.

Replacement of the Lighting Lamp



Disconnect the freezer from the wall socket. Using a screwdriver, release the plastic lamp cover by pressing inwards on the retaining tabs located on the side edges and pull the cover towards you.

Remove the lamp by twisting it out and install a new lamp with a maximum rating of 15 watts into the socket. Reinstall the lamp cover.

Reconnect the plug to the wall socket and resume operation.

Holidays / Interruption of Use.

If you are taking a short holiday or a temporary break from use, do not disconnect the product from the power supply.

When the product is not in use, do not expose it to direct sunlight. Always keep the glass lids open.

If you are taking a long holiday or an extended break from use, disconnect the refrigerator from the power supply and empty its contents. After defrosting, clean and dry the interior of the refrigerator with a cloth. Leave the door open to prevent the formation of odours inside the refrigerator.

Transportation:

During transportation, disconnect the refrigerator from the power supply, defrost it, wipe the interior walls and base with a damp cloth, remove the glass doors, and transport the unit in its normal upright operating position.

Disposal:

The product is marked with the "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) symbol in accordance with Directive 2012/19/EU. Products that are no longer usable or have reached the end of their service life must be disposed of in compliance with applicable local regulations and legislation.

The cooling circuit and insulation foam contain flammable gases. Care must be taken to avoid damaging the cooling circuit during disposal.

As the end user, it is your responsibility and contribution to environmental protection and recycling to ensure that the product is not disposed of with unsorted municipal waste, but is instead collected separately for recycling. For further information regarding collection arrangements, please contact your local municipality or an authorised recycling organisation.

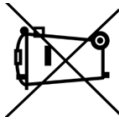
8. ACTIONS TO BE TAKEN BEFORE REQUESTING AUTHORISED SERVICE

• If the red warning indicator on the Control Panel remains continuously illuminated, the internal temperature of the cabinet is high. Wait for several hours and observe whether the product returns to normal operating conditions. Check whether the door is open and whether the freezer is positioned close to any heat source.

• If the compressor is operating, check whether the ambient temperature exceeds 43 °C. Also verify that the quick freeze function is activated and that the Thermostat Adjustment Knob is not set to an excessively cold position.

• If the green mains indicator light is on and the freezer is not operating, check whether there is a power outage and confirm that the plug is properly connected to the power socket.

• If the freezer is producing noise, use a spirit level to check that the feet are firmly positioned on the floor and that the appliance is correctly levelled on a flat surface.



Ce guide a été préparé pour les modèles listés dans le tableau ci-dessous ! Les mentions figurant à la fin du nom du modèle sur l'étiquette du produit peuvent varier selon la commande et n'ont aucune incidence sur l'utilisation du produit.

Congélateurs de type boîte :

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Capacité de congélation kg/24h	Réchauffement à -9°C heures	Dimensions extérieures LxWxH (mm)	Dimensions intérieures LxWxH (mm)
D 152 DF A+	7	21	585x720x885	460x510x670
D 200 DF A+	8	24	725x720x885	600x510x670
D 200 DUAL DF A+	8	24	845x720x845	680x470x625
D 300 DF A+	12,5	26	1015x720x885	890x510x670
D 300 DUAL DF A+	12,5	27	1155x720x845	995x470x625
D 400 DF A+	17	26	1305x720x885	1180x510x670
D 400 DUAL DF A+	17	25	1495x720x845	1330x470x625
D 500 DF A+	21	26	1555x720x885	1430x510x670
D 500 DUAL DF A+				

Congélateurs à glaces :

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Dimensions extérieures LxWxH (mm)	Dimensions intérieures LxWxH (mm)
D 200 DF	725x720x845	600x510x675
D 300 DF	1015x720x845	890x510x675
D 400 DF	1305x720x845	1180x510x675
D 500 DF	1555x720x845	1430x510x675
D 600 DF D 612 DF D 613 DF D 600 DF DUAL	2055x720x845	1930x510x675
D 300 DFDL	1060x676x911	890x510x675
D 400 DFDL	1350x676x911	1180x510x675
D 500 DFDL	1600x676x911	1430x510x675

- If there is an odour inside the freezer, clean the appliance as soon as possible.
- If condensation is observed on the frame of the freezer, temporary sweating may occur in environments with high humidity. Keep the freezer away from excessively humid environments as far as possible.
- If the product continues to operate improperly after performing the above checks and taking the necessary corrective actions, please contact the nearest authorised service centre, providing the model and serial number of your product.

9. COMPLIANCE STANDARDS OF THE PRODUCTS

The products described in this user manual are manufactured and tested in compliance with the requirements of the following Directives and standards:

TS EN ISO 22043
EU 2019/2018
EU 2019/2024
2014/35/EU
2014/30/EU
IEC/EN 60335-1
IEC/EN 60335-2-89

1. TABLE DES MATIÈRES

1. Table des matières
2. Introduction
3. Aspect général et caractéristiques techniques des congélateurs
4. Assemblage du produit / mise en service initiale des congélateurs
5. Utilisation des congélateurs
6. Points à prendre en compte pour une utilisation efficace de votre appareil et des économies d'énergie
7. Nettoyage, entretien et transport des congélateurs
8. Choses à faire avant d'appeler un centre de service agréé
9. Normes de conformité des produits¹

2. INTRODUCTION

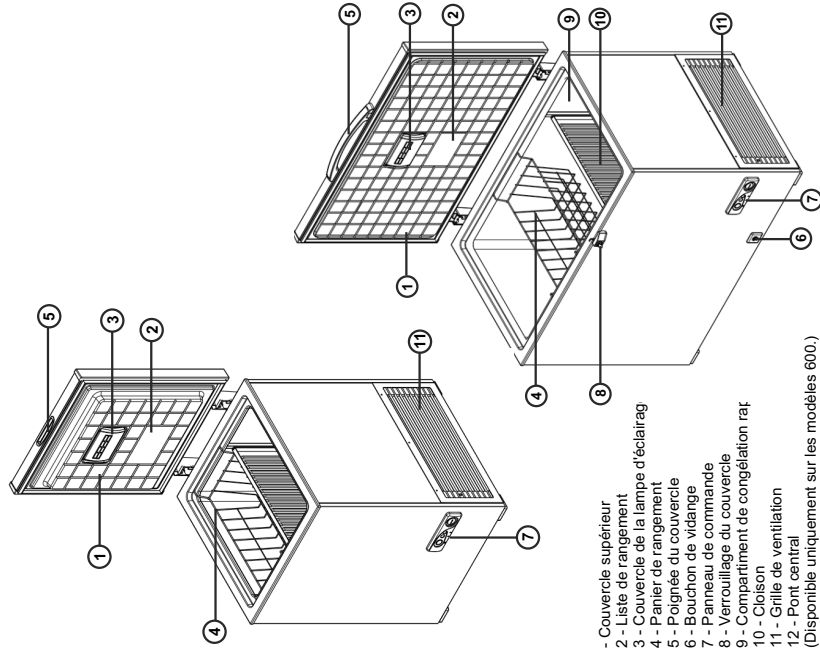
Ce manuel a été préparé pour vous permettre d'utiliser votre produit avec une efficacité maximale pendant de nombreuses années. Lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser votre produit vous permettra d'obtenir le meilleur rendement de cet appareil fabriqué pour vous servir durant de longues années.

Veillez lire attentivement ce manuel du début à la fin afin d'obtenir les meilleures performances de votre appareil et d'éviter les erreurs d'utilisation.

Vérifiez si votre produit est endommagé lors de sa réception. En cas de dommage constaté, contactez votre revendeur agréé dans un délai maximum de 24 heures.

Attention : Il est nécessaire d'attendre au moins 2 heures avant de mettre votre produit en marche après toute opération de transport. Si l'appareil est resté longtemps dans un environnement inférieur à 0°C, attendez que la température du compresseur remonte au-dessus de +5°C avant de le remettre en marche.

3. GENERAL OVERVIEW AND TECHNICAL SPECIFICATIONS OF FREEZERS



- Couvercle supérieur
 - Liste de rangement
 - Couvercle de la lampe d'éclairage
 - Panier de rangement
 - Poignée du couvercle
 - Bouchon de vidange
 - Panneau de commande
 - Verrouillage du couvercle
 - Compartiment de congélation rapide
 - Cloison
 - Grille de ventilation
 - Pont central
- (Disponible uniquement sur les modèles 600.)

REMARQUE : Les images et les informations ci-dessus sont facultatives. Elles peuvent varier selon le modèle et la version.

- Pour connaître la classe climatique, le volume, la puissance et les caractéristiques de tension/fréquence, veuillez consulter l'étiquette signalétique située à l'arrière de votre congélateur.
- Pour un exemple d'étiquette signalétique, veuillez consulter la dernière page de votre manuel d'utilisation.

Tableau de classification climatique

Congélateurs de type boîte (TS EN ISO 22043) :

Classe climatique	Température minimale et humidité relative	Température maximale et humidité relative
A	+16°C, 80%	30°C, 55%
B	+16°C, 80%	35°C, 75%
C	+16°C, 80%	40°C, 40%

Congélateurs à glaces :

Classes climatique	
Classe	Température ambiante °C
T	Entre 16 et 43 ans
ST	Entre 16 et 38 ans
N	Entre 16 et 32 ans
SN	Entre 10 et 32 ans

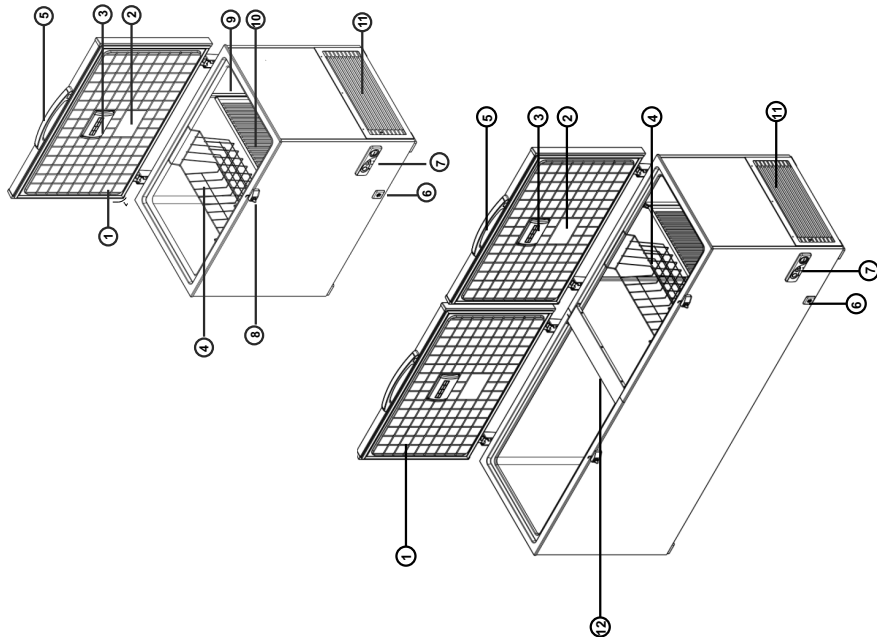
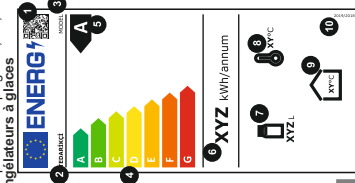
Tableau des températures de fonctionnement

Congélateurs à glaces (TS EN ISO 22043) :

Congélateurs de type boîte (TS EN 62552) :

Classe climatique	Température maximale du paquet M
C1	-18
C2	-7
S	Identification spéciale

S (Classification spéciale) : Il s'agit de refroidisseurs dont la température de fonctionnement souhaitée ne se situe pas dans la plage C1, C2, mais dans la plage de température demandée par le client.



REMARQUE : Les images et les informations ci-dessus sont facultatives. Elles peuvent varier selon le modèle et la version.

REMARQUE : Pour accéder aux informations détaillées concernant le thermostat de votre produit, à la signification des symboles et au manuel d'utilisation, veuillez scanner le code QR ci-dessous à l'aide d'un lecteur de codes-barres sur votre téléphone. Sur l'écran qui s'affiche, vous pouvez accéder au manuel d'utilisation en sélectionnant le thermostat utilisé dans votre produit.



Pour les congélateurs à double mode :
Le bouton du thermostat permet de régler la température de votre congélateur. Vous pouvez l'utiliser comme réfrigérateur ou comme congélateur grâce à ce bouton. L'utilisation d'une pièce de monnaie facilitera sa manipulation.

Votre congélateur fonctionnera en mode réfrigérateur ou congélateur selon le réglage effectué dans les plages indiquées sur le panneau de commande.

En tournant le bouton complètement vers la gauche (sens antihoraire), vous obtiendrez la température la plus élevée (chaud) pour vos aliments. En le tournant complètement vers la droite (sens horaire), vous obtiendrez la température la plus basse (froid).

Ajustez le thermostat en tenant compte des variations saisonnières, du niveau de remplissage du congélateur et des conditions ambiantes d'utilisation.

Voyant d'alimentation :

Indique que le congélateur est alimenté et que l'appareil fonctionne.

Voyant d'alerte de température (pour congélateurs) :

Si la voyant d'alerte de température est allumé, la température interne du congélateur n'est pas dans les limites autorisées.

Voyant du compresseur (pour congélateurs combinés) :

Si la voyant du compresseur est allumé, cela signifie que le compresseur fonctionne. Le compresseur s'arrêtera et la voyant s'éteindra lorsque le thermostat atteindra sa température de fermeture.

Bouton Congélation rapide :

Lorsque vous appuyez sur le bouton Congélation rapide, le voyant s'allume et votre congélateur fonctionne à pleine puissance (le compresseur fonctionne en continu). Lorsque le voyant est allumé, le thermostat est désactivé.

ATTENTION ! Lorsque vous appuyez sur le bouton Congélation rapide, le thermostat est désactivé et le compresseur fonctionne en continu. Maintenez ce bouton enfoncé pendant une période prolongée peut entraîner une surconsommation d'énergie et une panne du compresseur.

Si vous possédez un congélateur combiné :

ATTENTION ! N'appuyez pas sur le bouton Congélation rapide si votre congélateur fonctionne en mode réfrigérateur. Si vous appuyez sur le bouton Congélation rapide, le thermostat du réfrigérateur continuera de fonctionner et le thermostat de votre congélateur passe en mode congélation. Vos aliments seront alors congelés.

Si votre congélateur fonctionne en mode réfrigérateur, il n'est pas adapté à la conservation d'aliments tels que la viande et le poulet.

Congélation rapide :

Au moins 24 heures avant de placer des aliments frais dans votre congélateur, réglez-le en mode congélation rapide. Ne modifiez pas le réglage du thermostat pour effectuer une congélation rapide. Lancez le processus de congélation rapide en appuyant sur le bouton correspondant, puis appuyez de nouveau sur ce même bouton pour l'arrêter. Ainsi, vos aliments congelés resteront congelés plus longtemps avant de décongeler.

Placement des aliments

Séparez vos aliments par groupes. Placez les aliments que vous utiliserez plus tard en bas et ceux que vous utiliserez en premier en haut.

Règles importantes à suivre :

Seuls les aliments emballés doivent être conservés. Même pour une courte durée, les aliments doivent être emballés hermétiquement afin d'éviter qu'ils ne se dessèchent. Les matériaux d'emballage doivent être résistants au froid, à l'humidité, aux odeurs, à l'huile et à l'acidité, et doivent être hermétiques. Ils doivent également être étanches, pratiques et adaptés à une utilisation dans les congélateurs. Pour les aliments congelés, il est recommandé d'utiliser des sacs en plastique ou des contenants hermétiques.

Il est recommandé de placer dans le congélateur des aliments congelés qui ont déjà été congelés. Les aliments congelés doivent être placés dans le congélateur à l'abandon et ne doivent pas être mis en contact avec celui-ci. Vous trouverez la capacité de congélation de votre congélateur dans le tableau des informations techniques. Pour les appareils avec séparateur et compartiment de congélation rapide en option, les aliments à température ambiante à congeler doivent d'abord être placés au fond de ce compartiment. Ils ne doivent pas être mis en contact avec des aliments déjà congelés afin d'éviter toute décongélation partielle. Lors du placement des aliments, veillez à ne pas dépasser la ligne de chargement maximale à l'intérieur de l'appareil.

Ligne de charge maximale

Attention : Si vous possédez un congélateur à double porte, les aliments placés à l'intérieur ne doivent pas toucher l'élément chauffant situé au centre du congélateur.

6. CONSEILS POUR UNE UTILISATION EFFICACE ET DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE DE VOTRE APPAREIL

- Utilisez votre produit à la température ambiante spécifiée.
- Placez votre produit loin des sources de chaleur.
- N'installez pas votre produit dans un endroit où il y a une circulation d'air pendant une longue période.
- Laissez une distance d'au moins 10 cm entre votre produit et le mur.
- Dans le cas contraire, l'appareil ne pourra pas effectuer correctement l'échange thermique, ce qui réduira ses performances et entraînera une consommation d'énergie plus élevée.
- Placez votre produit de manière à ce qu'il ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil.
- Baissez le réglage du thermostat de votre produit pendant les mois d'hiver.
- Faites impérativement effectuer l'entretien et le nettoyage du condenseur de votre produit par des services agréés au moins deux fois par an.

7. NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT DES CONGÉLATEURS

Pour optimiser le fonctionnement de votre congélateur, faites-le réviser et nettoyer au moins une fois par an. **Débranchez-le avant de le nettoyer.**

DÉGIVRAGE :
Si vous n'ouvrez pas fréquemment la porte de votre congélateur et que vous conservez vos aliments dans des emballages hermétiques, la formation de givre sera très lente.

Avec le temps, le givre qui se forme sur les parois internes réduit l'efficacité de votre congélateur. Nous recommandons de le dégivrer lorsque l'épaisseur du givre atteint 5 à 10 mm. 24 heures avant de commencer le dégivrage, réglez votre thermostat sur la température ambiante. Laissez le congélateur ouvert pendant 24 heures afin d'évacuer l'humidité dans du papier pour éviter les pertes de chaleur avant de le placer dans le compartiment congélateur. Cela protégera vos aliments pendant le dégivrage et le nettoyage.

Pour évacuer tout liquide qui pourrait s'accumuler dans votre congélateur pendant le dégivrage :

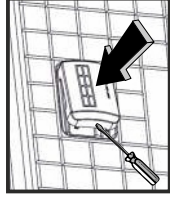
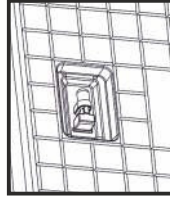
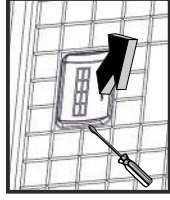
Étape 1 : Retirez la douille du congélateur (facultatif) et placez-la sous l'orifice d'évacuation d'eau. Pour les produits pour lesquels cette option n'est pas disponible, nous recommandons d'utiliser un bac pouvant se glisser partiellement sous l'appareil afin de recueillir l'eau de vidange.

Étape 2 : Tournez le bouchon de vidange situé à l'avant, en bas, d'un quart de tour vers la gauche (90°) et tirez-le de 2 à 3 cm vers l'extérieur. Laissez-le ainsi. Si vous souhaitez que le liquide s'écoule par pression grâce au petit orifice de vidange situé à l'intérieur du bouchon, vous pouvez retirer ce dernier pour accélérer la vidange.

Étape 3 : Ouvrez le bouchon en caoutchouc-plastique situé à la base de la cuve. (S) le bouchon est en caoutchouc. Il est fixé à la base de la cuve ; ne forcez pas.)

Attention ! N'utilisez pas d'eau chaude, de radiateurs électriques, d'objets pointus ou similaires, car cela pourrait endommager votre congélateur.

Remplacement de l'ampoule



Débranchez votre congélateur.

A l'aide d'un tournevis, retirez le cache et cachez le cache en plastique de l'ampoule en appuyant sur les languettes latérales. Dévissez l'ampoule et insérez-en une neuve (15 Watts maximum) dans son support.

Remettez le cache en place.
Rebranchez le congélateur et utilisez-le.

Vacances / Interruption d'utilisation

- Si vous partez en vacances pour une courte période ou si vous interrompez l'utilisation, ne débranchez pas la fiche de votre produit de la prise.
- Ne pas exposer le produit à la lumière du soleil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Laissez impérativement les portes en verre en position ouverte.
- Si vous partez en vacances pour une longue période ou si vous interrompez l'utilisation, débranchez la fiche de votre armoire de la prise et videz-la.
- Après le processus de dégivrage, nettoyez et séchez l'intérieur de votre armoire avec un chiffon.
- Laissez la porte ouverte pour éviter que votre armoire ne dégage des odeurs.

Transport:

- Pendant le transport, débranchez la fiche de la prise. Dégivrez l'appareil, essuyez les parois intérieures et le sol avec un chiffon humide. Retirez les portes en verre et transportez l'appareil dans sa position normale d'utilisation.

Élimination:

- Le produit porte le symbole "Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques"

(DEEE/WEEE) conformément à la directive 2012/19/UE. Dans ce cadre, les produits qui n'ont plus de valeur d'usage ou qui sont inutilisables doivent être éliminés conformément aux réglementations et lois locales.

Le circuit de refroidissement ne doit pas être endommagé lors de l'élimination.

En tant qu'utilisateur final, il est de votre responsabilité et de votre contribution au recyclage de veiller à ce que le produit ne soit pas jeté avec les déchets municipaux non triés et qu'il soit collecté séparément pour le recyclage. Pour plus d'informations sur les dispositions de collecte, veuillez contacter votre municipalité locale ou une entreprise de recyclage.



8. CHOSSES À FAIRE AVANT D'APPELER UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

- **Si le voyant rouge du panneau de commande reste allumé en permanence**, cela signifie que la température interne du réfrigérateur est trop élevée. Attendez quelques heures et vérifiez si le produit a atteint sa température de fonctionnement normale. Assurez-vous que la porte n'est pas restée ouverte et que le congélateur n'est pas placé près d'une source de chaleur.
- **Si le compresseur fonctionne en continu** : vérifiez que la température ambiante est supérieure à 43 °C. Vérifiez que la fonction de congélation rapide est activée, que le thermostat n'est pas réglé sur une température trop basse et que la grille de ventilation est propre.
- **Si le voyant vert d'alimentation est éteint et que votre congélateur ne fonctionne pas** : vérifiez s'il y a une coupure de courant et que la prise est bien branchée.
- **Si votre congélateur fait du bruit** : vérifiez à l'aide d'un niveau à bulle que ses pieds reposent bien à plat sur le sol et que l'appareil est placé sur une surface plane.

- **Si votre congélateur dégage une odeur** : nettoyez-le dès que possible.

• **Si de la condensation se forme sur le cadre du congélateur** : une condensation temporaire peut se produire dans les zones d'humidité élevée. Évitez d'humidifier excessivement l'air intérieur du congélateur à l'humidité. Si, après avoir vérifié les points mentionnés ci-dessus et pris les mesures nécessaires, votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez contacter le centre de service agréé le plus proche en indiquant le modèle et le numéro de série de votre appareil.

9. NORMES DE CONFORMITÉ DES PRODUITS

Produits répertoriés dans le manuel d'utilisation

TS EN ISO 22043

EU 2019/2018

EU 2019/2024

2014/35/EU

2014/30/EU

IEC/EN 60335-1

IEC/EN 60335-2-89

Ils sont fabriqués et testés conformément aux normes.

Dieses Handbuch wurde für die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Modelle erstellt. Die an die Modellbezeichnung auf dem Produktetikett angehängten Zusätze können je nach Bestellung variieren und beeinflussen die Verwendung des Produkts nicht.

Truhren-Gefrierschränke:

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	Gefrieren Kapazität kg/24h	Erhöhen zu -9°C hours	Außenmassen LxWxH (mm)	Innermassen LxWxH (mm)
D 152 DF A+	7	21	585x720x885	460x510x670
D 200 DF A+	8	24	725x720x885	600x510x670
D 200 DUAL DF A+	8	24	845x720x845	680x470x625
D 200 DF A++	12,5	26	1015x720x885	890x510x670
D 300 DF A+	12,5	27	1155x720x845	995x470x625
D 300 DUAL DF A+	17	26	1305x720x885	1180x510x670
D 400 DF A++	17	25	1495x720x845	1330x470x625
D 500 DF A+	21	26	1555x720x885	1430x510x670
D 500 DUAL DF A+				

Eiskrem-Gefrierschränke :

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	Außenmassen LxWxH (mm)	Innermassen LxWxH (mm)
D 200 DF	725x720x845	600x510x675
D 300 DF	1015x720x845	890x510x675
D 400 DF	1305x720x845	1180x510x675
D 500 DF	1555x720x845	1430x510x675
D 600 DF	2055x720x845	1930x510x675
D 612 DF		
D 613 DF		
D 600 DF DUAL		
D 300 DF DL	1060x676x911	890x510x675
D 400 DF DL	1350x676x911	1180x510x675
D 500 DF DL	1600x676x911	1430x510x675

1. INHALTSVERZEICHNIS

- Inhaltsverzeichnis
- Einleitung
- Allgemeine Übersicht und technische Eigenschaften der Gefriergeräte
- Montage / Erstinbetriebnahme der Gefriergeräte
- Bedienung der Gefriergeräte
- Hinweise für die effiziente Nutzung Ihres Geräts und zur Energieeinsparung
- Reinigung, Wartung und Transport der Gefriergeräte
- Maßnahmen vor dem Anfordern des autorisierten Kundendienstes
- Konformitätsstandards der Produkte

2. EINLEITUNG

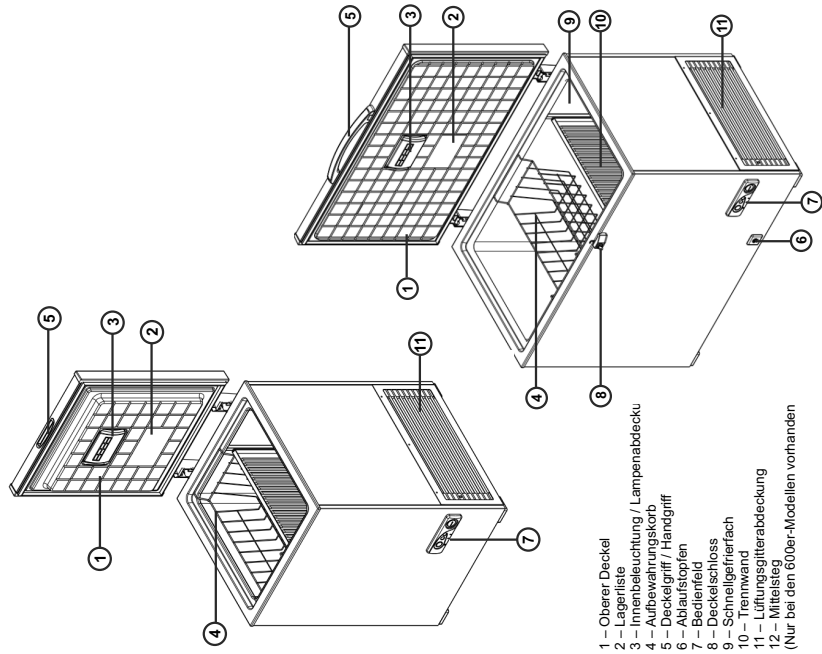
Dieses vorliegende Handbuch wurde erstellt, um Ihnen zu ermöglichen, Ihr Produkt mit maximaler Effizienz und über viele Jahre hinweg zu nutzen. Bevor Sie Ihr Produkt in Betrieb nehmen, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig durch, dadurch stellen Sie sicher, dass Sie die bestmögliche Leistung aus dem für eine lange Lebensdauer konzipierten Gerät erhalten.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vollständig und aufmerksam durch, um die optimale Leistung Ihres Geräts zu erzielen und Bedienungsfehler zu vermeiden.

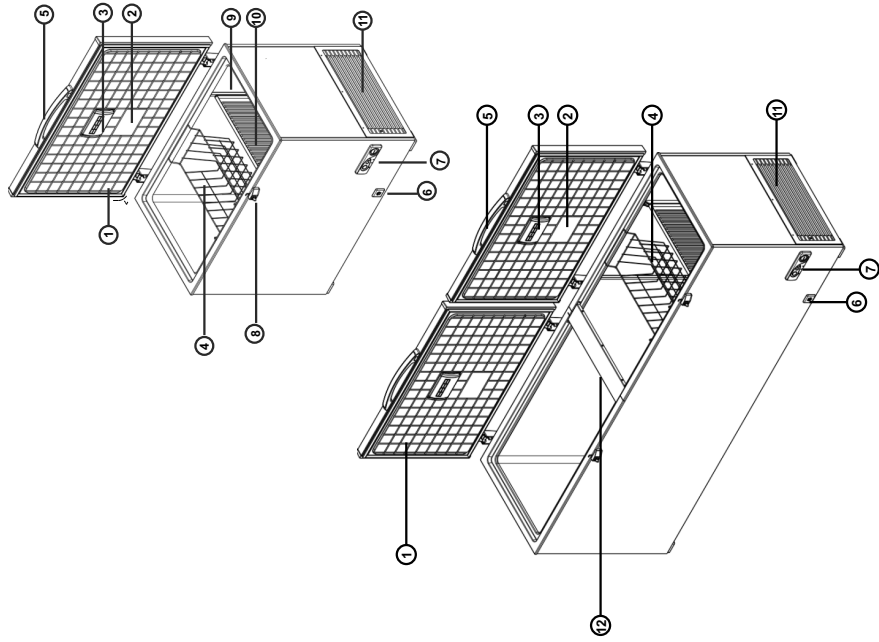
Überprüfen Sie Ihr Produkt bei Erhalt auf eventuelle Schäden. Sollte ein Schaden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 24 Stunden an Ihren autorisierten Händler.

Achtung: Nach jedem Transportvorgang muss Ihr Gerät mindestens 2 Stunden ruhen, bevor es in Betrieb genommen wird. Wenn das Gerät längere Zeit einer Umgebung unter 0 °C ausgesetzt war, warten Sie bitte vor dem erneuten Einschalten, bis die Kompressortemperatur auf über +5 °C angestiegen ist.

3. ALLGEMEINE ÜBERSICHT UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DER GEFRIERGERÄTE



HINWEIS: Die oben dargestellten Abbildungen und Angaben sind optional und können je nach Modell und Ausführung variieren.



HINWEIS: Die oben dargestellten Abbildungen und Angaben sind optional und können je nach Modell und Ausführung variieren.

- Für Informationen zu Klimaklasse, Volumen, Leistung sowie Spannung/Frequenz beachten Sie bitte das auf der Rückseite Ihres Gefriergeräts angebrachte Typenschild.
- Ein Beispiel des Typenschildes finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Klimaklassen-Tabelle

Eiskrem-Gefriererschranke (TS EN ISO 22043) :

Klimaklassenbereich	Minimale Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit	Maximale Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit
A	+16 °C, 80%	30 °C, 55%
B	+16 °C, 80%	35 °C, 75%
C	+16 °C, 80%	40 °C, 40%

Truhen-Gefriererschranke:

Klimaklassen	
Klasse	Umgebungstemperatur (°C)
T	Zwischen 16 und 43
ST	Zwischen 16 und 38
N	Zwischen 16 und 32
SN	Zwischen 10 und 32

Betriebstemperatur-Tabelle

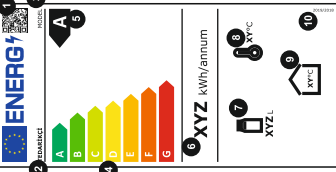
Eiskrem-Gefriererschranke (TS EN ISO 22043) :

Truhen-Gefriererschranke: (TS EN 62552) :

Klimaklasse	Höchste M-Paket-Temperatur
C1	-18
C2	-7
S	Sonderkennzeichnung

Kühlergeräte dieser Klasse arbeiten in einem von Kunden gewünschten Temperaturbereich, der nicht innerhalb der Klasse C2 liegt.

Eiskrem-Gefriererschranke



- QR-Code
- Name oder Marke des Lieferanten
- Modell des Produkts
- Anzeige der Energieeffizienzklasse von A bis G
- Energieeffizienzklasse
- Jährlicher Energieverbrauch (kWh/Jahr) *
- Gesamtvolumen aller Kühlfächer (Liter/m³)
- Zielwert der durchschnittlichen Innentemperatur des Kühlschranks
- Klimaklasse
- Verordnungsnummer

Truhen-Gefriererschranke



- QR-Code
- Name oder Marke des Lieferanten
- Modell des Produkts
- Anzeige der Energieeffizienzklasse von A bis G
- Energieeffizienzklasse
- Jährlicher Energieverbrauch (kWh/Jahr) *
- Gesamtvolumen aller Kühlfächer (Liter/m³)
- Geräuschpegel des Geräts während des Betriebs (Dazibel)
- Verordnungsnummer

• Tabelle der Energieeffizienzklassen und des EEI

Die den Energieeffizienzklassen entsprechenden Werte des Energieeffizienzindex (EEI):

Eiskrem-Gefriererschranke

Energieeffizienz-Klassen	EEI
A	EE < 10
B	10 ≤ EEI < 20
C	20 ≤ EEI < 35
D	35 ≤ EEI < 50
E	50 ≤ EEI < 65
F	65 ≤ EEI < 80
G	EEI ≥ 80

Truhen-Gefriererschranke

Energieeffizienz-Klassen	EEI
A	EEI ≤ 41
B	41 < EEI ≤ 51
C	51 < EEI ≤ 64
D	64 < EEI ≤ 80
E	80 < EEI ≤ 100
F	100 < EEI ≤ 125
G	EEI ≥ 125

Die Etiketten liefern Informationen über Eigenschaften des Produkts, wie z. B. die Energieeffizienzklasse, den jährlichen Energieverbrauch sowie das Gesamtvolumen aller Kühl- und Gefrierfächer.

KLIMASAN KLIMA SAN. ve TİC. A.Ş. / MANİSA-TÜRKİYE

İÇERİK SOĞUTUCU

Model :
Baz Modeli :
İçim Sınıfı :
Soğaklıklar :
HRR zamanı :
Standart No :
Kullanma kılavuzu cihaz ile birlikte.
Bu cihaz yalnızca ambalajı gıda
güvenli depolaması ve soğutması için
uygundur.

C-PENTANE

Volat/Frik. :
Güç / Akım :
Soğaklıklar :
Üretim Tarihi :
1. Verwendungszweck
2. Modellentsprechung des Klimasan-Kühlschranks
3. Klimasan-Modell
4. Klimaklasse
5. Temperaturbereich im Kühlschrank
6. Betriebspannung / Frequenz
7. Betriebsleistung / Stromaufnahme



4. MONTAGE DER PRODUKTE / ERSTINBETRIEBNAHME

Um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, ist eine Luftzirkulation im hinteren Bereich erforderlich. Stellen Sie Ihr Gerät auf, indem Sie es nach hinten schieben. An den Seiten und an der Rückseite des Geräts muss jeweils ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten werden.

Reinigen Sie Ihr Gerät vor der Inbetriebnahme (siehe Abschnitt Reinigung).

Stecken Sie anschließend den Netzstecker in die Steckdose.

VORSICHT: Wenn Sie Ihr Gefriergerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen oder während des Betriebs den Deckel öffnen, gelangt Luft mit Umgebungstemperatur in das Gerät. Durch die plötzliche Abkühlung dieser Luft verringert sich ihr Volumen, wodurch im Gerät für etwa 10 Minuten ein Unterdruck (Vakuum) entsteht. In diesem Fall kann es sein, dass sich der Deckel schwer öffnen lässt. Warten Sie bitte kurz ab und üben Sie keinen Druck auf den Deckel aus. Nach kurzer Zeit lässt sich der Deckel wieder problemlos öffnen.

Wenn Sie einen Wasserstrahl mit Doppelfunktion besitzen:

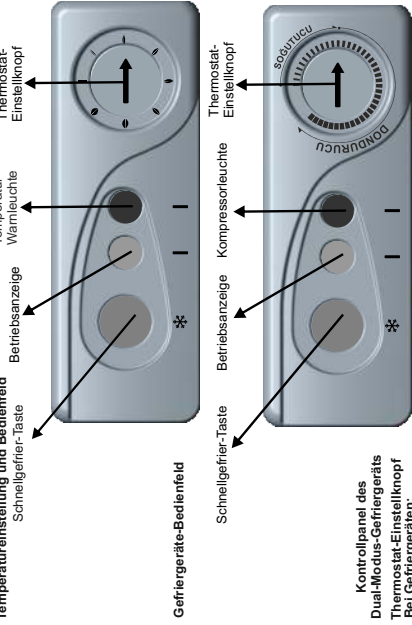
VORSICHT: Wenn Sie Ihr Gefriergerät vom Tiefkühlmodus in den Kühlmodus umschalten, kann sich im Inneren des Gefriergeräts Wasser bilden. Das gefrorene Wasser muss abgelassen werden. Befeigen Sie hierzu bitte die im Abschnitt Abtauen beschriebene Schiene.

Wenn Ihr Gefriergerät im Tiefkühlmodus betrieben wird, kann es aufgrund eines längeren Offenstehens des Deckels zu Reifbildung im Geräteinneren kommen. Dies ist ein normaler Vorgang.

Wenn Ihr Gefriergerät im Kühlmodus betrieben wird, kann es aufgrund eines längeren Offenstehens des Deckels zu Kondensation im Geräteinneren kommen. Auch dies ist ein normaler Vorgang.

5. BENUTZUNG DER GEFRIERGERÄTE

Temperateureinstellung und Bedienfeld



Gefriergeräte-Bedienfeld

Kontrollpanel des

Dual-Modus-Gefriergeräts

Thermostat-Einstellknopf

Bei Gefriergeräten:

Bei Produkten mit mechanischem Thermostat ist die werkseitige Thermostateinstellung für das Gerät. Solange die Innentemperatur des Geräts zufriedenstellend ist, wird empfohlen, diese Einstellung nicht zu verändern. Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät nicht im gewünschten Temperaturbereich arbeitet, können Sie die Thermostateinstellung vornehmen. Die Thermostateinstellung wird eingestellt (d. h. vollständig im Uhrzeigersinn bis zur Maximalposition eingestellt). Die Thermostateinstellung wird eingestellt (d. h. vollständig im Uhrzeigersinn bis zum Anschluss gedreht). Den Thermostatknopf können Sie mithilfe einer Münze positionieren. (Wärmeeinstellung bis Stufe 7 (kälteste Einstellung) einstellen). Passen Sie die Thermostateinstellung unter Berücksichtigung der jahreszeitlichen Veränderungen, des Betriebszustands des Gefriergeräts sowie der Umgebungsbedingungen an.

Für Dual-Gefriergeräte:

Für den Thermostatknopf wird die Temperatur Ihres Gefriergeräts eingestellt. Mithilfe des Thermostatknopfs können Sie Ihr Gerät entweder als Kühlgerät oder als Gefriergerät betreiben. Das Drehen dieses Knopfes ist mithilfe einer Münze einfacher.

Ihr Gefriergerät arbeitet je nach der am Bedienfeld angegebenen Einstellung entweder im Kühl- oder im Gefriermodus.

Wenn Sie den Knopf ganz nach links (gegen den Uhrzeigersinn) drehen, erhalten Sie die höchste Temperatur (wärmste Einstellung). Wenn Sie den Knopf ganz nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen, erhalten Sie die niedrigste Temperatur (kälteste Einstellung). Passen Sie die Thermostateinstellung unter Berücksichtigung der jahreszeitlichen Veränderungen, des Betriebszustands des Gefriergeräts sowie der Umgebungsbedingungen an.

Betriebsanzeige:

Zeigt an, dass das Gefriergerät mit Strom versorgt wird und das Gerät in Betrieb ist.

Temperatur-Warmluchte (für Gefriergeräte):

Wenn die Temperatur-Warmluchte leuchtet, liegt die Innentemperatur des Geräts nicht innerhalb der vorgegebenen Grenzwerte.

Kompressorleuchte (für Dual-Gefriergeräte):

Leuchtet die Kompressorleuchte, bedeutet dies, dass der Kompressor in Betrieb ist. Sobald der Thermostat den Abschaltwert erreicht, stoppt der Kompressor und die Leuchte erlischt.

Wenn die Schnellgefrier-Taste:

Wenn die Schnellgefrier-Taste gedrückt wird, leuchtet die Kontrollleuchte auf und Ihr Gefriergerät arbeitet mit maximaler Leistung (der Kompressor läuft kontinuierlich). Während die Leuchte eingeschaltet ist, ist die automatische Temperaturregelung (Thermostat) außer Betrieb.

VORSICHT: Bei Betätigung der Schnellgefrier-Taste wird der Thermostat deaktiviert und der Kompressor arbeitet dauerhaft. Ein längeres versehentliches Aktivieren dieser Funktion kann zu erhöhtem Energieverbrauch und zu Kompressorschäden führen.

Wenn Sie ein Dual-Gefriergerät besitzen

VORSICHT: Wenn Ihr Gerät im Kühlmodus betrieben wird, betätigen Sie die Schnellgefrier-Taste keinesfalls. Durch das Drücken der Schnellgefrier-Taste läuft der Kompressor dauerhaft und der Thermostat wird deaktiviert, wodurch das Gerät in den Gefriermodus übergeht. In diesem Fall frieren Ihre Lebensmittel ein. Wird das Gerät im Kühlmodus betrieben, ist es nicht geeignet zur Lagerung von Lebensmitteln wie Fleisch und Geflügel.

Schnellgefrieren:

Stellen Sie das Gerät mindestens 24 Stunden, bevor Sie frische Lebensmittel einlegen, auf Schnellgefrieren ein. Andern Sie hierfür nicht die Thermostateinstellung. Aktivieren Sie den Schnellgefrierbetrieb durch Drücken der Schnellgefrier-Taste und beenden Sie ihn, indem Sie die Taste erneut drücken. Auf diese Weise bleiben die beim Abtauen kurzzeitig entnommenen tiefgefrorenen Lebensmittel länger gefroren.

Sortierung der Lebensmittel:

Sortieren Sie die Lebensmittel nach Gruppen. Platzieren Sie die Lebensmittel, die Sie später verwenden, im unteren Bereich, und die zuerst zu verwendenden Lebensmittel im oberen Bereich.

Zu beachtende Regeln:

Es dürfen ausschließlich verpackte Lebensmittel gelagert werden. Auch bei kurzzeitiger Lagerung müssen Lebensmittel luftdicht verpackt sein, um ein Austrocknen zu verhindern.

Die verwendeten Verpackungsmaterialien müssen kühl-, feuchtigkeits-, reiß-, geruchs-, fett- und säurebeständig sowie luftundurchlässig sein. Außerdem müssen sie gut verschleißbar, praktisch und für die Verwendung in Gefriergeräten geeignet sein.

Sie Geräte ohne Schnellgefrierfach: Neu einzulegende Lebensmittel mit Umgebungstemperatur sind zunächst im Korb zu platzieren oder so anzuordnen, dass sie keinen Kontakt mit bereits gefrorenen Lebensmitteln haben. Sie müssen ein gewisses Ausmaß zu verhindern. Die Gefrierleistung Ihres Geräts. Sie in der Tabelle der technischen Daten. Für Geräte mit optionaler Trennwand und Schnellgefrierfach: Neu einzulegende Lebensmittel mit Umgebungstemperatur sind zuerst auf den Boden dieses Fachs zu legen. Um ein teilweises Auftauen bereits eingefrorener Lebensmittel zu vermeiden, dürfen diese nicht miteinander in Kontakt kommen. Achten Sie beim Einlegen der Lebensmittel darauf, die im Gerät gekennzeichnete maximale Beladungslinie nicht zu überschreiten.

Maximale Beladungslinie

VORSICHT: Wenn Sie ein zweideckeliges Gerät besitzen, dürfen die eingelegten Produkte nicht mit dem Mittelsteg in Kontakt kommen, da sich in diesem Bereich ein Heizelement befindet.

HINWEIS: Um detaillierte Informationen zum in Ihrem Produkt verwendeten Thermostat, zu den Bedeutungen der Symbole sowie zur Bedienungsanleitung zu erhalten, scannen Sie bitte den untenstehenden QR-Code mithilfe einer Barcode-Scanner-App auf Ihrem Mobiltelefon. Auf dem angezeigten Bildschirm können Sie den in Ihrem Produkt verwendeten Thermostat auswählen und anschließend auf die entsprechende Bedienungsanleitung zugreifen.



6. HINWEISE FÜR DIE EFFIZIENTE NUTZUNG IHRES GERÄTS UND ZUR ENERGIEEINSPARUNG

Bedienen Sie Ihr Gerät bei der angegebenen Umgebungstemperatur.

Stellen Sie Ihr Gerät fern von Wärmequellen auf.

Lassen Sie Ihr Gerät nicht über längere Zeit offen.

Halten Sie zwischen Ihrem Gerät und der Wand einen Abstand von mindestens 10 cm ein. Andernfalls ist der Wärmeaustausch beeinträchtigt, was zu einer Leistungsreduzierung des Geräts und zu einem erhöhten Energieverbrauch führt.

Platzieren Sie Ihr Gerät so, dass es nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Stellen Sie den Thermostat Ihres Geräts in den Wintermonaten auf eine niedrigere Stufe ein.

Lassen Sie die Wartung/Reinigung des Kondensators Ihres Geräts durch autorisierte Servicetechniken mindestens zweimal jährlich durchführen.

7. REINIGUNG, WARTUNG UND TRANSPORT DER GEFRIERGERÄTE

Um eine bessere Leistung Ihres Gefriergeräts zu erzielen, führen Sie mindestens einmal jährlich Wartungs- und Reinigungsarbeiten durch. Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker des Gefriergeräts aus der Steckdose.

ABTUAUEN:

Solange Sie den Deckel Ihres Gefriergeräts nicht häufig öffnen und die Lebensmittel in geschlossenen Verpackungen aufbewahren, erfolgt die Eisdicke nur sehr langsam.

Mit der Zeit an den Innenwänden entstehendes Eis verringert die Leistung Ihres Gefriergeräts. Sobald die Eisdicke eine Dicke von 5–6 mm erreicht, empfehlen wir eine Abtauung. Stellen Sie 24 Stunden vor Beginn des Abtauvorgangs Ihr Gefriergerät auf die Schnellfunktion ein. Entnehmen Sie anschließend die verpackten Lebensmittel und wickeln Sie diese einzeln in Papier, um einen Temperaturverlust zu vermeiden, und lagern Sie sie im Gefrierbereich. Auf diese Weise bleiben Ihre Lebensmittel während des Abtau- und Reinigungsvorgangs geschützt.

Ableitung der beim Abtauen entstehenden Flüssigkeit:

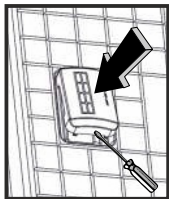
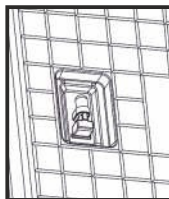
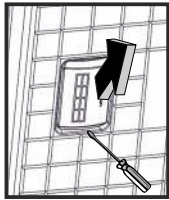
Schritt 1: Entfernen Sie die Trennwand (optional), indem Sie sie nach oben herausziehen, und platzieren Sie sie unter der Wasserablauföffnung. Bei Geräten ohne diese Option wird empfohlen, zur Sammlung des Abtauwassers ein flaches Gefäß zu verwenden, das teilweise unter das Gerät geschoben werden kann.

Schritt 2: Drehen Sie den sich im vorderen unteren Bereich befindlichen Abtauhebel um 90° nach links (Verlängerung) und ziehen Sie ihn 2–3 cm nach außen, lassen Sie ihn in dieser Position. Wenn eine schnellere Ableitung des Wassers gewünscht ist, können Sie den Stopfen vollständig herausnehmen, um den Ablauf zu beschleunigen.

Schritt 3: Öffnen Sie den Gummikunststoffstopfen am Boden des Innergehäuses (ist der Stopfen aus Gummi, ist er am Boden des Gehäuses befestigt – bitte nicht mit Gewalt ziehen.)

VORSICHT: Um Schäden an Ihrem Gefriergerät zu vermeiden, verwenden Sie keinesfalls heißes Wasser, elektrische Heizgeräte, scharfe Werkzeuge oder ähnliche Gegenstände.

Austausch der Beleuchtungslampe



Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Gefriergeräts aus der Steckdose. Drücken Sie die seitlichen Rastnasen der Kunststoff-Lampenabdeckung mithilfe eines Schraubendrehers nach innen und ziehen Sie die Abdeckung so sich hin ab.

Entnehmen Sie die Lampe heraus und setzen Sie eine neue Lampe mit max. 15 Watt in die Fassung ein.

Stellen Sie die Lampeabdeckung wieder in die Steckdose und setzen Sie den Betrieb fort.

Urlaub / Nutzungspause:

Wenn Sie für kurze Zeit in den Urlaub fahren oder das Gerät vorübergehend nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose.

Setzen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Lassen Sie die Gläsern unbedingt geöffnet! Wenn Sie für längere Zeit in den Urlaub fahren oder das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entleeren Sie das Gerät. Reinigen Sie nach dem Abtauen den Innenraum mit einem Tuch und trocknen Sie ihn. Um Geruchsbildung zu vermeiden, lassen Sie die Tür offen stehen.

Transport:

Ziehen Sie während des Transports den Netzstecker aus der Steckdose, lauen Sie das Gerät ab, reinigen Sie die Innenwände und den Boden mit einem feuchten Tuch, entfernen Sie die Gläsern und transportieren Sie das Gerät in der normalen Betriebsposition.

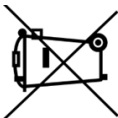
Entsorgung:

Auf dem Produkt befindet sich das Symbol für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gemäß der Richtlinie 2012/19/EU. Produkte, die nicht mehr verwendet werden oder nicht mehr nutzbar sind, müssen gemäß den örtlichen Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Der Kohlenstaub und der Isolierschaum enthalten brennbare Gase. Bei der Entsorgung darf der Kohlenstaub nicht beschädigt werden.

Als Endnutzer sind Sie dafür verantwortlich, dass das Produkt nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll entsorgt, sondern zur getrennten Sammlung für das Recycling abgegeben wird und somit zum Umweltschutz beiträgt. Für weitere Informationen zu Entsorgungswegen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Gemeinde oder ein Recyclingunternehmen.

8. MASSNAHMEN VOR DEM ANFORDERN DES AUTORIZIERTEN KUNDENDIENSTES

- **Wenn die rote Warmluchte am Bedienfeld dauerhaft leuchtet:** Die Innentemperatur des Geräts ist zu hoch. Warten Sie einige Stunden und beobachten Sie, ob das Gerät den normalen Betriebszustand erreicht. Prüfen Sie, ob der Deckel offen geblieben ist oder ob sich das Gefriergerät in der Nähe einer Wärmequelle befindet.
- **Wenn der Kompressor dauerhaft läuft:** Prüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur über 43 °C liegt. Kontrollieren Sie, ob die Schnellgefrierfunktion aktiviert ist, ob der Thermostat-Einstellknopf auf eine unnötig niedrige Temperatur eingestellt ist und ob das Lüftungsgitter sauber ist.
- **Wenn die grüne Netz-Kontrollleuchte erlischt und das Gerät nicht arbeitet:** Prüfen Sie, ob ein Stromausfall vorliegt und ob der Netzstecker korrekt in der Steckdose steckt.
- **Wenn Ihr Gefriergerät Geräusche macht:** Prüfen Sie, ob die Gerätefüße fest auf dem Boden stehen und ob das Gerät waagrecht aufgestellt ist. Verwenden Sie hierzu eine Wasserwaage.



- **Wenn Ihr Gefriergerät Geräusche verursacht:** Reinigen Sie das Gerät so bald wie möglich.
- Wenn sich Kondenswasser am Rahmen des Gefriergeräts bildet: In sehr feuchten Umgebungen kann es kurzfristig zu Kondensbildung kommen. Stellen Sie das Gerät möglichst nicht in feuchten Räumen auf. Nachdem Sie die oben genannten Punkte überprüft und die erforderlichen Maßnahmen durchgeführt haben und Ihr Gerät dennoch nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte unter Angabe der Modell- und Seriennummer Ihres Produkts an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

9. KONFORMITÄTSSTANDARDS DER PRODUKTE

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Produkte werden gemäß den folgenden Normen und Richtlinien hergestellt und geprüft:

- TS EN ISO 22043
- EU 2019/2018
- EU 2019/2024
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- IEC/EN 60335-1
- IEC/EN 60335-2-89

Nastopňee rukovodstvo po eksploatacii razrabotano dlia modeliej, perečislennyx v nizeprivedennoj tablicke! Dopolnitelnye dannye ukazanye na etiketie, posle nazvaniia modeli, mogut meniat'sia v zavisimosti ot kazkov, pri etom ne vliiut na eksploataciju produkta.

Морозильники сундучного типа:

ТЕХНИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА	мощность замораживания kg/24 ч.	Ёмкость для -9°C в часах	Наружные габариты LxWxH (mm)	Внутренние габариты LxWxH (mm)
D 152 DF A+	7	21	585x720x885	460x510x670
D 200 DF A+	8	24	725x720x885	600x510x670
D 200 DUAL DF A+	8	24	845x720x845	680x470x625
D 300 DF A+	12,5	26	1015x720x885	890x510x670
D 300 DUAL DF A+	12,5	27	1155x720x845	995x470x625
D 400 DF A+	17	26	1305x720x885	1180x510x670
D 400 DUAL DF A+	17	25	1495x720x845	1330x470x625
D 500 DF A+	21	26	1555x720x885	1430x510x670
D 500 DUAL DF A+				

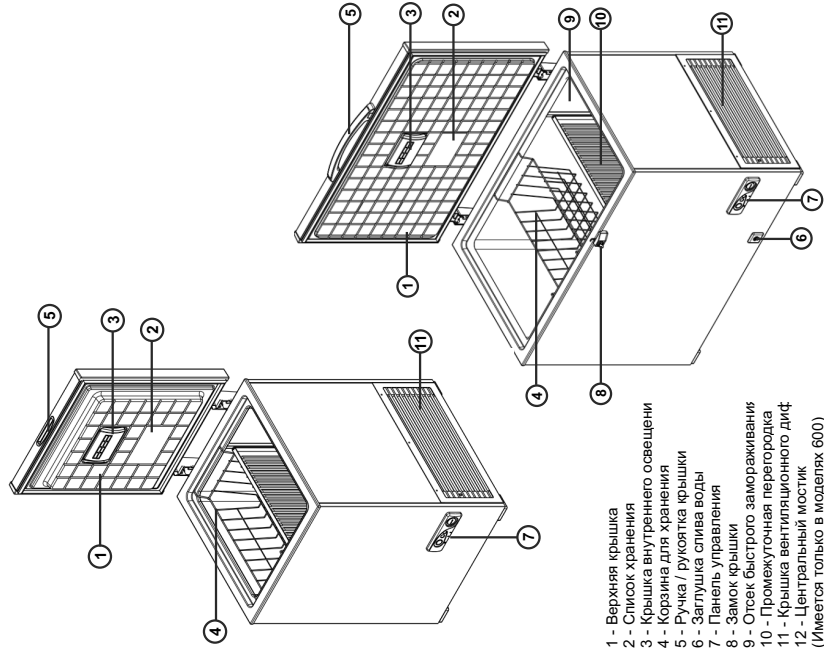
Морозильники для мороженого:

ТЕХНИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА	Наружные габариты LxWxH (mm)	Внутренние габариты LxWxH (mm)
D 200 DF	725x720x845	600x510x675
D 300 DF	1015x720x845	890x510x675
D 400 DF	1305x720x845	1180x510x675
D 500 DF	1555x720x845	1430x510x675
D 600 DF		
D 612 DF	2055x720x845	1930x510x675
D 613 DF		
D 600 DF DUAL		
D 300 DF DL	1060x676x911	890x510x675
D 400 DF DL	1350x676x911	1180x510x675
D 500 DF DL	1600x676x911	1430x510x675

1. Содержание

1. Содержание
2. Введение
3. Общий вид и технические характеристики морозильников
4. Установка / Первый запуск морозильников
5. Эксплуатация морозильников
6. Обслуживание, требующее внимания для эффективной эксплуатации оборудования и экономии энергии.
7. Обслуживание, требующее внимания для безопасности и транспортировки морозильников
8. Небольшое количество, чем выше эксплуатационная служба по техническому обслуживанию.
9. Стандарты соответствия изделий

3. Общий вид и технические характеристики морозильников



Примечание: Вышеприведенные изображения и данные являются не исчерпывающими. Могут меняться в зависимости от модели и версии.

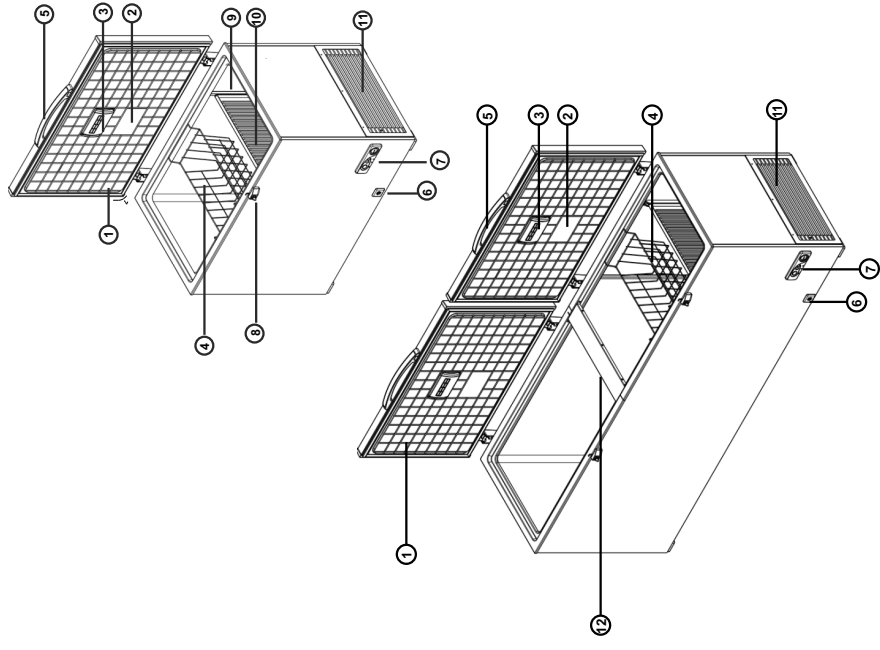
2. Введение

Имеющееся у Вас настоящее Руководство разработано в целях создания возможности эксплуатации вашего изделия в течение длительного времени, с наибольшей эффективностью. Внимательное прочтение настоящего руководства перед эксплуатацией своего Изделия, позволит Вам получить наибольшую пользу от изделия, изготовленного в целях службы в течение длительного времени.

Покалуйста внимательно прочтите настоящее руководство от начала до конца, для получения наибольшей пользы от своего оборудования и не допущения ошибок при эксплуатации.

При получении своего изделия проверьте на предмет наличия в нем повреждений. В случае выявления каких-либо повреждений, обратитесь своему уполномоченному продавцу не позже 24-х часов.

Внимание: После любой транспортировки своего изделия, должно пройти не менее 2 часа перед повторным включением. Если изделие было хранено в среде с температурой ниже 0 °C, то перед повторным включением ждите пока температура компрессора не достигнет до +3°C.



Примечание: Вышеприведенные изображения и данные являются не исчерпывающими. Могут меняться в зависимости от модели и версии.

• Для получения данных о климатическом классе, объеме, мощности, напряжении / частоте смотрите на этикетку, размещенную на задней стороне Вашего морозильника.

• Пример типовой этикетки, приведен на задней стороне настоящего руководства.

Таблица климатического класса

Морозильники для мороженого (ITS EN ISO 22043) :

Таблица климатического класса	Минимальная температура и относительная влажность	Максимальная температура и относительная влажность
A	+16°C, 80%	30°C, 55%
B	+16°C, 80%	35°C, 75%
C	+16°C, 80%	40°C, 40%

Морозильники суфудного типа:

Климатический класс	
Класс:	Температура среды оС
T	Между 16-43
ST	Между 16-38
N	Между 16-32
SN	Между 10-32

Таблица рабочих температур

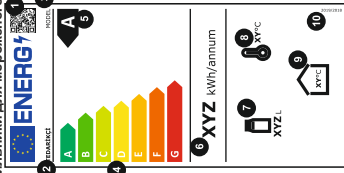
Морозильники для мороженого (ITS EN ISO 22043) :

Морозильники суфудного типа: (ITS EN 62552) :

Климатический класс	Максимальная температура М-плата	Особая идентификация
C1	-18	
C2		-7
S		

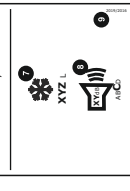
S (Специальная классификация): Представляет собой холодильник с диапазоном температур, соответствующим требованиям заказчика, за пределами значений требуемой рабочей температуры C1, C2.

Морозильники для мороженого



- 1 Квадратный код (QR)
- 2 Бренд или название Поставщика
- 3 Модель изделия
- 4 Индикатор энергетической эффективности от A до G.
- 5 Класс энергетической эффективности
- 6 Годовое потребление энергии (кВт.год)*
- 7 Общий объем всех холодильных отсеков (литр/ м2)
- 8 Заданное среднее значение внутренней температуры холодильника
- 9 Климатический класс
- 10 Номер директивы

Морозильники сундукного типа:



1. Квадратный код (QR):
2. Бренд или название Поставщика
3. Модель изделия
4. Индикатор энергетической эффективности от А до G.
5. Класс энергетической эффективности
6. Годовое потребление энергии (кВт/год)*
7. Общий объем всех холодильных отсеков (литры l/m³)
8. Уровень шума во время работы Вашего оборудования (Децибел)
9. Номер директивы

* Таблица значений класса энергетической эффективности и индекса энергетической эффективности (EEI). Значения индекса энергетической эффективности (EEI), соответствующие классу энергетической эффективности.

Морозильники для мороженого

Класс энергетической эффективности	EEI
A	EEI ≤ 10
B	10 < EEI ≤ 20
C	20 < EEI ≤ 35
D	35 < EEI ≤ 50
E	50 < EEI ≤ 65
F	65 < EEI ≤ 80
G	EEI ≥ 80

Морозильники сундукного типа:

Класс энергетической эффективности	EEI
A	EEI ≤ 41
B	41 < EEI ≤ 51
C	51 < EEI ≤ 64
D	64 < EEI ≤ 80
E	80 < EEI ≤ 100
F	100 < EEI ≤ 125
G	EEI ≥ 125

Этикетки содержат данные к классу энергетической эффективности, годовому потреблению энергии изделия, общему объему холодильного и морозильного отсека всего холодильника.

КЛИМАСАН КЛИМА SAN. ve TIC. A.Ş. / MANİSA-TÜRKİYE

İÇEREN SOĞUTUCU

1. Предназначение: 2. Обозначение модели холодильников «Климасан»

3. Модель «Климасан»

4. Климатический класс

5. Диапазон внутренней температуры холодильника

6. Рабочее напряжение / частота

7. Рабочая Мощность / Ток

8. Рабочая температура

9. Рабочая температура

10. Рабочая температура

11. Рабочая температура

12. Рабочая температура

13. Рабочая температура

14. Рабочая температура

15. Рабочая температура

4. Установка / Первый запуск изделия

Для получения наилучшей пользы от изделия, наличие циркуляции воздуха в задней части является обязательным.

Разместите свое изделие толпой кзади.

Следует оставить не менее 10 см пространства с боковой и задней стороны изделия. Следует очистить изделие перед его включением («См. раздел «Чистка»).

Внимание! При первом запуске морозильника или при открытии крышки во время работы, во внутрь морозильника поступает воздух в температуре окружающей среды. В результате рекало охлаждения поступающего в холодильник свежего воздуха уменьшается его объем и в течение приблизительно 10 минут, образуется вакуум внутри изделия. В таких случаях может испытать затруднение при открытии двери. В связи с этим следует ждать в течение определенного времени и не прилагать силу на ручку крышки. После чего можно спокойно открывать дверь.

ВНИМАНИЕ! Морозильник с двойным режимом:

Морозильник может работать в Режиме Холодильника в Режиме Холодильника, внутри морозильника может находиться вода. Необходимо стандартно налить воду. Для стабильности морозильника следует выполнять процессы, описанные в разделе Размораживание. (См. раздел «Размораживание»)

Образование обледенения во время работы морозильника в Режиме Морозильника, может быть вызвано в результате длительного оставления двери морозильника в открытом состоянии. Это является нормальным явлением.

Образование конденсата во время работы морозильника в Режиме холодильника, может быть вызвано в результате длительного оставления двери морозильника в открытом состоянии. Это является нормальным явлением.

5. Эксплуатация морозильников

Регулировка температуры и панель управления Кнопка быстрого замораживания

Кнопка быстрого замораживания

Лампа питания

Лампа предупреждения

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Кнопка регулирования температуры

Примечание: Для получения подробной информации о термостате, установленном в Вашем издании, а также об обозначениях символов и настоящего руководства по эксплуатации, сканируйте нижеприведенный квадратный код с помощью приложения сканирования квадратных кодов в вашем телефоне. На открываемом экране Вы можете получить доступ к руководству по эксплуатации, выбирая термостат, примененный в вашем издании.



6. Обстоятельства, требующие внимания для эффективной эксплуатации оборудования и экономии энергии.

Эксплуатируйте свое изделие в указанной температуре окружающей среды.

Установите свое изделие по дальше от места нахождения источников тепла. Не оставляйте двери изделия в течение длительного времени.

10. **Содержание** 10

Оставляйте расстояние не менее 10 см между своим изделием и стеной. В противном случае, производительность изделия снижается и приводит к чрезмерному потреблению энергии, в результате недостаточного теплообмена. Размещайте свое изделие так, чтобы оно не подверглось к прямым солнечным лучам.

Снижайте настройку термостата в зимнее время.
Обязательно обеспечьте выполнение технического обслуживания / чистку конденсатора изделия уполномоченными службами по техническому обслуживанию.

7. Чистка, техническое обслуживание, транспортировка морозильников

Для получения наилучшей пользы от работы морозильника следует один раз в год проводить чистку и техническое обслуживание изделия. Перед выполнением чистки обязательно необходимо отсоединить розетку морозильника.

Размораживание:

Процесс образования льда происходит очень медленно, при условии, что крышка морозильника не будет открыта часто и при условии хранения продуктов в закрытых упаковках.

Облегчение образовывавшееся со временем на внутренних стенках, может снизить производительность холодильника. Следует выполнить процесс размораживания, при достижении толщины льда 5-6 мм. Это можно сделать с помощью горячей воды, либо с помощью специального прибора – размораживателя. После чего выпустивте упавшую и размещите его в отсек замораживания, упавшая их отдельно. Для предотвращения потери тепла. Таким образом продукты питания будут защищены forever размораживания и кисти.

Для улапления жилкости, накопившейся внутри морозильника в процессе размораживания:

Шаг 1: Снимайте промежуточный отсек (** дополнительный) вытаскивая его вверх и вставляйте его под точкой слива воды.

В изделиях без такой возможности, для сбора дренажных вод рекомендуется использовать поддон, способный частично войти под изделие.

Шаг 2: Поверните на 90 градусов (полтора оборота) сливную заглушку, расположенную в передней нижней части и снимайте ее тянув на 2-3 сантиметра наружу. Если желаете, чтобы вода поступала с оборотом и сливного отверстия внутри унитаза, то В. может сделать отверстие и уложить сливную заглушку в обратном направлении.

Шаг 3: Снимайте научковую-пластиковую заглушку, расположенную на дне внутреннего корпуса. (Если заглушка является научковой, то она крепится ко дну корпуса, не следует применять силу).

Внимание! Категорически запрещается использовать горячую воду, электрический обогреватель, режущие инструменты и подобные предметы, поскольку это может повредить Ваш морозильник.

Для морозильника с двойным режимом:
Регулировка температуры морозильника выполняется с помощью кнопки термостата. С помощью кнопки термостата можно использовать морозильник в качестве холодильника или в качестве морозильника. Данную кнопку можно поворачивать с помощью металлической монеты.

Ваш морозильник может работать в качестве холодильника или морозильника, в зависимости от настроек, выполненных в диапазоне, указанном в Панели Управления.

Поворачивая кнопку до конца налево (против часовой стрелки) Вы можете получить от своего изделия наивысшую температуру (тепла). Поворачивая кнопку до конца направо (по часовой стрелке) Вы можете получить от своего изделия наиболее низкую температуру (холод).

Регулировку термостата следует выполнять с учетом сезонных изменений, состояния загрузки и морозильника и условий окружающей среды.

Лампа питания;

Отображает поступление питания в морозильник и включение морозильника.

Лампа предупреждения о температуре (для морозильника)

Если загорается лампа предупреждения о температуре, то это означает, что внутренняя температура морозильника не находится в необходимом пределе.

Лампа компрессора (для морозильников с двойным режимом)

При нажатии на кнопку быстрого замораживания, загорается лампа и морозильник начинает работать с наивысшей производительностью (с постоянной работой компрессора). При загорании лампы система автоматической регулировки температуры (термостат) отключается.

Кнопка быстрого замораживания:

ВНИМАНИЕ! При нажатии на кнопку быстрого замораживания термостат отключается и компрессор работает постоянно. Оставление данной кнопки нажатой в течение длительного времени может привести к чрезмерному потреблению энергии и повреждению компрессора.

Если Вы обладаете морозильником с двойным режимом:

ВНИМАНИЕ! Если морозильник работает в режиме холодильника, категорически не следует нажать на кнопку быстрого замораживания. При нажатии на кнопку быстрого замораживания холодильник перейдет в режим морозильника, поскольку компрессор будет работать постоянно, с отключением термостата. Это может привести к замораживанию продуктов питания. Работа в режиме холодильника не подходит для хранения таких продуктов питания, как мясо и курица.

Быстрое замораживание:

Холодильник следует запускать в режиме быстрого замораживания не менее чем за 24 часа до размещения свежих продуктов питания в морозильник. Не следует изменять настройки термостата для выполнения быстрого замораживания. Включите процесс быстрого замораживания, нажав на кнопку быстрого замораживания и отключите процесс нажав на ту же кнопку. Таким образом, замороженные продукты, выкладываемые из морозильника вовремя размораживания, могут оставаться замороженными в течение длительного времени.

Размещение продуктов питания:

Разделите продукты питания в группы. В нижней части следует размещать продукты питания, которые будут использованы позже, а продукты, которые будут использованы раньше следует размещать в верхней части.

Правила, требующие внимания:

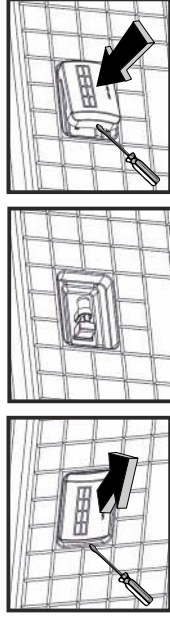
Продукты питания следует хранить только с упаковкой. Продукты питания следует упаковывать герметичным образом, в целях предотвращения их высыхания, даже при кратковременном хранении. Материалы, используемые для упаковки должны быть устойчивыми к холоду, влаге, разрыву, жиру и кислот, а также предотвращать проникновение запаха и воздуха. А также должны быть из герметичных материалов удобных и подходящих для применения в морозильниках.

Для изделия, без риска быстрого замораживания, новые продукты питания с температурой окружающей среды, подлежащие замораживанию следует сначала положить в корзину или разместить на прилавке с замороженными продуктами питания, во избежание их размораживания. Вы можете получить данные о мощности замораживания своего морозильника в таблице технических данных.

В изделиях с дополнительной промежуточной отстойкой и функцией быстрого замораживания, новые продукты питания с температурой окружающей среды, подлежащие замораживанию сначала следует положить в корзину для быстрого замораживания, а затем в морозильную камеру замороженных продуктов питания, чтобы избежать размораживания. Для размещенных на прилавке продуктов питания, следует обработать изделие, чтобы оно не провисало. При размещении на прилавке замороженных продуктов питания, следует обработать изделие, чтобы оно не провисало.

Линия максимальной загрузки

Внимание: Если Вы обладаете изделием с двумя дверцами, в связи с наличием резистора на центральной перегородке вашего морозильника, продукты питания следует размещать так, чтобы они не прикасались к данной зоне.



Отсоедините морозильник от розетки.
Снимайте крышку лампы, прижимая с помощью отвертки защелки, расположенные по краям крышки.
Подняв крышку в свою сторону.
Снимайте лампу поворачивая и ставьте в патрон новую лампу, мощностью 15 Вт.
Вкрутите лампу до упора.
Продолжайте эксплуатировать, подключив к розетке.

Первые в эксплуатации / Канкулы:

В случае кратковременного перерыва в эксплуатации или во время каникул, не следует отсоединять розетку изделия.
Не следует подвергать изделие к воздействию солнечных лучей, во время его простоя. Обязательно оставляйте стальные двери в открытом положении.

В случае длительного перерыва в эксплуатации или длительных каникул, необходимо освободить холодильник и отсоединить от розетки. После процесса размораживания, очистите и высушите внутреннюю часть холодильника с помощью ткани. Для предотвращения образования запаха внутри холодильника, следует оставить двери в открытом положении.

Транспортировка:

Во время транспортировки необходимо отсоединить от розетки, разморозить оборудование, протереть внутренние стенки и дно холодильника тканью, снимать стальные двери и перемещать в обычном рабочем положении.

Утилизация:

На изделии имеется символ (AEEE/WEE) «Директивы по Отходам электрических и электронных приборов», соответствующие требованиям 2012/19/EU. В соответствии с указанным требованием, изделия без ползавной ценности или не находящиеся в полном состоянии, должны быть утилизированы в соответствии с требованиями директивы и законодательства.

Охлаждающая среда (фреон) и изоляционная пена содержат горючие газы. При списании в отходы нельзя подвергать охлаждающий контур, содержащий фреон, воздействию открытого огня. Не выбрасывайте изделие вместе с не сортированными хозяйственными отходами, а также обеспечение отдельного сбора для переработки является ответственностью и вкладом в переработку конечного потребителя. Для получения более подробной информации о порядке сбора, просим обратиться в местный муниципалитет или в компанию по переработке отходов.

8. Необходимо выполнить прежде чем вызвать уполномоченную службу по техническому обслуживанию.

- Если красная предупредительная лампа на Панели управления горит постоянно, то это означает высокую внутреннюю температуру холодильника. Ждите несколько часов и проверьте восстанавливается ли режим работы изделия. Проверьте открыты ли двери или имеются ли какие-либо источники тепла внутри морозильника.
- Если компрессор постоянно работает: проверьте не превышает ли температура окружающей среды 43 °C. Проверьте включена ли функция быстрого замораживания, настроена ли Кнопка Регулировки Термостата на более холодное положение, «чистоту вентиляционной решетки».
- Если зеленая лампа питания отключается и морозильник не работает; проверьте отсутствия обвоя в электропитании и подключение розетки к сети.

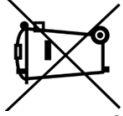
- В случае наличия шума в морозильнике; проверьте ровное прикосновение ножек морозильника к полу, ровность поверхности расположения изделия (плоскость), с помощью уровня.
- В случае наличия запаха в морозильнике; очистите морозильник в кратчайшее время.
- В случае наблюдения потения вокруг морозильника; кратковременное потение может наблюдаться в среде с повышенной влажностью. По возможности старайтесь держать морозильник по дальше от влажной среды.

Если после проверки вышеуказанных обстоятельств и выполнения необходимых мер, морозильник все еще не работает надлежащим образом, то обращайтесь в ближайшую уполномоченную службу технического обслуживания, указав модель и серийный номер своего изделия.

9. Стандарты соответствия изделий

Изделия, указанные в руководстве по эксплуатации произведены и прошли испытания в соответствии с директивами:

TS EN ISO 22043
EU 2015/1016
EU 19/2002
2014/35/EU
2014/30/EU
IEC/EN 60335-1
IEC/EN 60335-2-89



يتم إعداد هذا الدليل للتسليح المدرجة في الجدول أدناه
قد تختلف المواصفات الموجودة في نهاية اسم الطراز على ملصق المنتج حسب الطلبات، ولا تؤثر على استخدام المنتج

المجموعات الأخرى

المواصفات الفنية	سعة التخزين	حجم تخزين	وقت التشغيل	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي
الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي
460x510x670	585x720x885	21	7	D 152 DF A+	D 200 DF A+	D 200 DUAL DF A+
600x510x670	725x720x885	24	8	D 200 DF A++	D 300 DF A+	D 300 DUAL DF A+
680x470x625	845x720x845	24	8	D 300 DF A++	D 400 DF A+	D 400 DUAL DF A+
890x510x670	1015x720x885	26	12,5	D 400 DF A++	D 500 DF A+	D 500 DUAL DF A+
995x470x625	1155x720x845	27	12,5	D 500 DF A++		
1180x510x670	1305x720x885	26	17			
1330x470x625	1495x720x845	25	17			
1430x510x670	1555x720x885	26	21			

مجموعات الأبرص كروم

المواصفات الفنية	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي
الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي	الوقت التشغيلي
600x510x675	725x720x845	20	7	D 200 DF	D 300 DF	D 400 DF
890x510x675	1015x720x845	24	8	D 400 DF	D 500 DF	D 600 DF
1180x510x675	1305x720x845	26	12,5	D 600 DF	D 700 DF	D 800 DF
1430x510x675	1555x720x845	27	12,5	D 800 DF	D 900 DF	D 1000 DF
1930x510x675	2055x720x845	28	12,5	D 1000 DF	D 1100 DF	D 1200 DF
890x510x675	1060x676x911	26	17	D 1200 DF	D 1300 DF	D 1400 DF
1180x510x675	1350x676x911	25	17	D 1400 DF	D 1500 DF	D 1600 DF
1430x510x675	1600x676x911	26	21	D 1600 DF	D 1700 DF	D 1800 DF

- المحتويات
- المحتويات
- مقدمة
- المظهر العام والمواصفات الفنية للمعدات
- التشغيل الأول / تركيب المعدات
- الأمور التي يجب مراعاتها لاستخدام القفل الجهازي وتوفر الطاقة
- تنظيف وصيانة ونقل المعدات
- الإجراءات التي يجب القيام بها قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة
- معايير مطابقة المنتجات

2. المحتويات

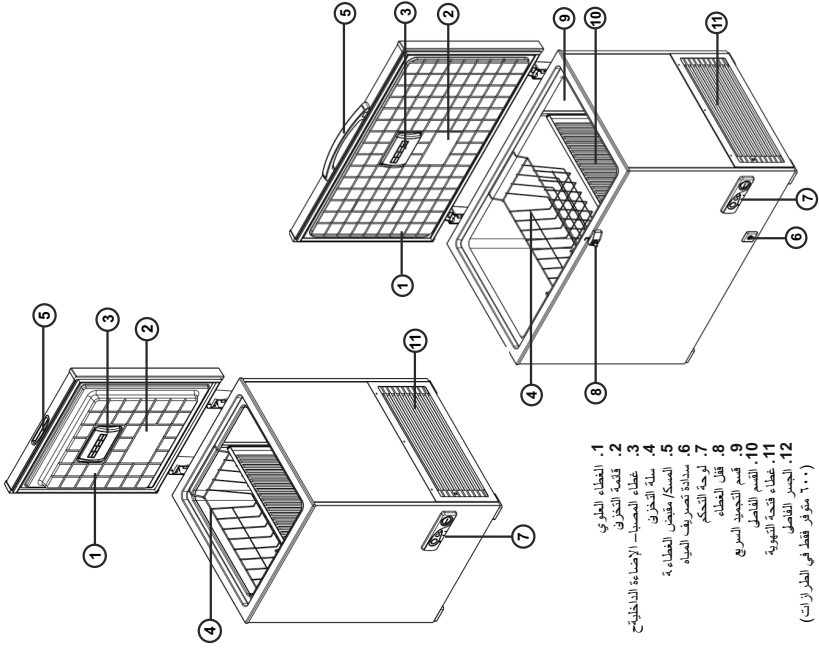
تم إعداد هذا الدليل لتمكينك من استخدام منتجك بأقصى كفاءة ولتسويات عديدة. سيضمن لك قراءة الدليل بعناية قبل البدء باستخدام منتجك الحصول على أعلى كفاءة منه، فهو مصمم ليخدمك لسنوات طويلة.

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية من البداية للنهاية للحصول على أفضل استفادة من جهازك وتجنب أخطاء الاستخدام.

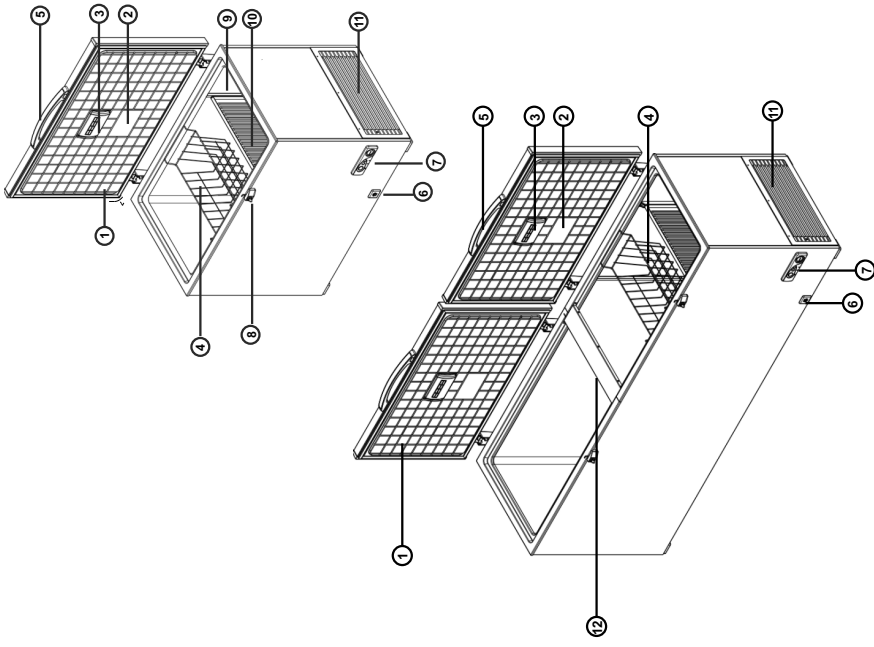
عند استلام المنتج، تتحقق مما إذا كان هناك أي تلف. في حال تم اكتشاف أي تلف، يرجى التواصل مع البائع المعتمد خلال ٢ ساعة كحد أقصى.

تنبيه: يجب الانتظار لمدة لا تقل عن ساعتين قبل تشغيل منتجك بعد أي عملية نقل. وإذا بقي المنتج لفترة طويلة في بيئة بدرجة حرارة أقل من ٥ °م، فانتظروا حتى ترتفع درجة حرارة الضاغط إلى أكثر من ٥-٥ °م قبل إعادة التشغيل.

3. المظهر العام والمواصفات الفنية للمجمدات



قد تختلف المواصفات أو المظهر حسب المزار والإصدار. الصور والمعلومات الواردة أعلاه اختيارية لملاحظة.



قد تختلف المواصفات أو المظهر حسب المزار والإصدار. الصور والمعلومات الواردة أعلاه اختيارية لملاحظة.

حول إلقاء المعبأة بعد إزالتها من مكانها. يجب أن تكون هذه المعبأة مغطاة على إطار المعبأة؛ فقد يحدث تكاثف قصير المدى في البيئات ذات الرطوبة العالية. .
بعد التحقق من النقاط المذكورة أعلاه واتخاذ الإجراءات اللازمة، إذا استمر المنتج في عدم العمل بشكل صحيح، يرجى التوجه إلى أقرب مركز خدمة معتمد مع ذكر طراز المنتج ورقم التسلسل.

9. معايير مطابقة المنتجات

المنتجات المذكورة في دليل الاستخدام:
 TS EN ISO 22043
 EU 2019/2018
 EU 2019/2024
 EU 2014/53
 EU 2014/53
 IEC/EN 60335-1
 IEC/EN 60335-2-89
 يتم تصميمها واختبارها وفقًا للوائح التالية:

KLİMASAN KLİMA SAN. ve TİC. A.Ş. / MANİSA-TÜRKİYE
Made in Türkiye
C-PENTANE

Type :
 Model :
 Base Model :
 Climate Class :
 Temperature Class :
 Standard No :
 Input :
 Power/Current:
 Refrig :
 Production date :

Operation manual is inside the unit.
 This equipment is intended for storage and display of pre-packaged food products only.

 A00000000000000000000000000000000



